



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2011.7.20.  
COM(2011) 447 végleges

Javaslat

### **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA**

**az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Németországnak a gépjármű ágazatot érintő „EGF/2011/003 DE/Arnsberg és Düsseldorf” referenciaszámú kérelme)**

## INDOKOLÁS

A költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás<sup>1</sup> 28. pontja a pénzügyi keret vonatkozó fejezeteinek felső korlátain felül, egy rugalmassági mechanizmus révén, legfeljebb évi 500 millió EUR erejéig lehetővé teszi az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (a továbbiakban: EGAA) igénybevételeit.

Az EGAA-ból érkező hozzájárulásokra vonatkozó szabályokat az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet tartalmazza<sup>2</sup>.

2010. február 9-én Németország Arnsberg (DEA5) és Düsseldorf (DEA1) NUTS II. szintű régiójában a NACE Rev. 2. rendszer szerinti 29. ágazatban („Közúti gépjármű, pótkocsi, félpótkocsi gyártása”)<sup>3</sup> működő öt vállalatnál történt elbocsátásokat követően „EGF/2011/003 DE/Arnsberg és Düsseldorf” referenciaszámmal kérelmet nyújtott be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt.

A kérelem alapos vizsgálata után a Bizottság az 1927/2006/EK rendelet 10. cikke alapján megállapította, hogy a pénzügyi hozzájárulásnak a rendeletben megállapított feltételei teljesülnek.

### A KÉRELEM ÖSSZEFOGLALÁSA ÉS ELEMZÉS

<b>Főbb adatok:</b>	
EGAA-referenciaszám	EGF/2011/003
Tagállam	Németország
2. cikk	(b)
Érintett vállalatok	5
NUTS II. régiók	Arnsberg (DEA5) Düsseldorf (DEA1)
NACE Rev. 2. ágazat	29 ('Közúti gépjármű, pótkocsi, félpótkocsi gyártása')
Referencia-időszak	2010.3.1. – 2010.12.1.
A személyre szabott szolgáltatások kezdetének időpontja	1.3.2010.3.1.
A kérelem benyújtásának időpontja	2011.2.9.
A referencia-időszakban történt elbocsátások száma	778
A támogatandó elbocsátott munkavállalók száma	778
A személyre szabott szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiadások (EUR)	6 389 028
Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások <sup>4</sup> (EUR)	300 000
Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások (%)	4.48

<sup>1</sup> HL C 139., 2006.06.14., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393. 2006.12.30., 1. o.).

<sup>4</sup> Az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdése alapján

Teljes költségvetés (EUR)	6 689 028
EGAA-hozzájárulás EUR-ban (65%)	4 347 868

1. A kérelmet 2011. február 9-én nyújtották be a Bizottságnak, és 2011. április 28-ig további információkkal egészítették ki.
2. A kérelem az 1927/2006/EK rendelet 2. cikkének b) pontja szerint eleget tesz az EGAA igénybevételéhez szükséges feltételeknek, és benyújtása a rendelet 5. cikkében említett 10 hetes határidőn belül megtörtént.

### **Az elbocsátások és a világkereskedelemben a globalizáció hatására bekövetkezett fő strukturális változások, illetve a globális pénzügyi és gazdasági válság közötti kapcsolat**

3. Az elbocsátások és a globális pénzügyi és gazdasági válság közötti kapcsolat bizonyítása érdekében Németország<sup>5</sup> azzal érvel, hogy a válság következtében az Európai Unióban (EU) az új gépjárművek iránti kereslet 5,6 %-kal csökkent 2009-ben 2008-hoz képest, illetve 13,3 %-kal a válság előtti 2007. évhez képest. Az EU követte a globális szinten tapasztalt tendenciát, ahol az új gépjárművek iránti kereslet 5,6 %-kal csökkent 2009-ben 2008-hoz képest. A kereslet ilyen mértékű visszaesését látva a gépjárművek gyártói még drasztikusabban fogták vissza a gyártásukat. A 2009. évben az EU-ban a gépjárművek gyártása 17 %-kal esett vissza 2008-hoz képest, illetve 23 %-kal 2007-hez képest.

Ez a negatív tendencia folytatódott 2010-ben. 2010 első három negyedévében az EU-ban a gépjárművek gyártása 14 %-kal volt alacsonyabb, mint 2008 hasonló időszakában. Mivel az EU-ban Németország a legnagyobb gépjárműgyártó ország, a válságnak súlyos következményei voltak a gépjárműgyártó iparára nézve. A 2009. évben Németországban a gépjárművek gyártása 13,8 %-kal esett vissza 2008-hoz képest, illetve 16,1 %-kal 2007-hez képest. Ez a gépjárműipari beszállítókat a legnagyobb gyártóknál súlyosabban érintette. 2009-ben Németországban a gépjárműgyártók forgalma 20 %-kal esett vissza 2008-hoz képest, míg e gyártók szállítóinak a forgalma 26 %-kal csökkent ugyanezen időszak alatt. A kérelemben érintett elbocsátások kimondottan a szállítóknál történtek.

### **Az elbocsátások számának igazolása és a 2. cikk b) pontjában foglalt kritériumok teljesítése**

4. Németország e kérelmet az 1927/2006/EK rendelet 2. cikkének b) pontjában említett beavatkozási kritérium alapján nyújtotta be, amely szerint az alapból akkor lehet támogatást nyújtani, ha egy kilenchnapos időszak alatt egy tagállamnak egyetlen vagy két egymással határos NUTS II. szintű régiójában, ugyanabban a NACE Rev. 2. rendszer szerinti ágazatban működő vállalatoktól legalább 500 munkavállalót elbocsátanak.
5. A kérelem arra hivatkozik, hogy a 2010. március 1-től 2010. december 1-ig terjedő kilenchnapos referencia-időszakban 778 személyt bocsátottak el öt, a NACE Rev. 2. rendszer szerinti a 29. ágazatba („Közúti gépjármű, pótkocsi, félpótkocsi gyártása”)<sup>6</sup>

<sup>5</sup> Ez e fejezetben levő statisztikák az Európai Autógyártók Szövetségétől (ACEA) származnak.

<sup>6</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK

sorolt vállalatától, a NUTS II szintű Arnsberg (DEA5) és Düsseldorf (DEA1) régiókban. Az összes elbocsátást az 1927/2006/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdése alapján vették számításba.

### **Az elbocsátások előre nem látható jellegének bizonyítása**

6. A német hatóságok azzal érvelnek, hogy a gépjárműgyártók egy ideje nyomás alá helyezik a szállítókat az árásuk csökkentése érdekében. A válsággal kapcsolatos hirtelen drasztikus visszaesés a gépjárművek iránti keresletben 2009-ben, amelyet nem lehetett előre látni, jelentős csökkenést eredményezett a termelési kapacitások kihasználtságában, valamint a gépjárműipari beszállítók jövedelmében. Ennek következtében számos szállító tönkrement, míg másoknak drasztikusan vissza kellett fogniuk a termelési kapacitásukat, ami létszámcsökkentést vont maga után. A kérelemben szereplő vállalatok közül három tönkrement, két másiknak pedig munkavállalókat kellett elbocsátania a költségeik csökkentése érdekében.

### **Az elbocsátó vállalatok és a támogatásra jogosult munkavállalók meghatározása**

7. A kérelem az alábbi, öt vállalatnál összesen 778 fő elbocsátását említi, akik valamennyien jogosultak támogatásra:

A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
Pampus Automotive GmbH & CO. KG, Arnsberg	374	Wiederholt GmbH, Arnsberg	124
Continental Automotive GmbH Dortmund, Arnsberg	45	Tedrive Steering GmbH, Düsseldorf	224
Leopold Kostal GmbH, Arnsberg	11		
<b>Vállalatok összesen: 5</b>		<b>Összes elbocsátás: 778</b>	

8. A támogatásra jogosult munkavállalók megoszlása a következő:

Kategória	Szám	Százalék
Férfiak	709	91,1
Nők	69	8,9
EU-állampolgárok	700	90,0
Nem EU-állampolgárok	78	10,0
15 és 24 év közöttiek	19	2,4
25 és 54 év közöttiek	587	75,4
55 és 64 év közöttiek	172	22,1
64 évesnél idősebbek	0	0,0

9. A fenti kategóriákban szereplő munkavállalók közül 136 (azaz 17,5 %) tartós egészségügyi problémával vagy fogyatékkal él.

---

tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.).

10. A foglalkozási csoportok szerinti megoszlás a következő:

<b>Kategória</b>	<b>Szám</b>	<b>Százalék</b>
Felsőfokú képzettséget igénylő foglalkozások	17	2,2
Technikusok és hasonló végzettségű egyéb szakmunkaerő	117	15,0
Adminisztratív munkaerő	35	4,5
Szolgáltatási és értékesítési foglalkozások	4	0,5
Szakképzettséget igénylő ipari foglalkozások	171	22,0
Gépkezelők, összeszerelők és járművezetők	346	44,5
Alacsonyabb szakképesítést igénylő foglalkozások	88	11,3

11. Az 1927/2006/EK rendelet 7. cikkének megfelelően Németország megerősíti, hogy az EGAA végrehajtásának különböző szakaszaiban és különösen az EGAA-hoz való hozzáférésben mind jelenleg, mind a jövőben a nők és a férfiak egyenlőségét szem előtt tartó és diszkriminációellenes politikát alkalmaz és fog is alkalmazni.

#### **Az érintett terület, valamint az ott működő hatóságok és érdekelt felek bemutatása**

12. Az elbocsátások által leginkább érintett terület Észak-Rajna-Vesztfália tartomány, különösen Arnsberg és Düsseldorf közigazgatási kerületei.

Az illetékes hatóságok: Észak-Rajna-Vesztfália tartomány Munkaügyi, Integrációs és Szociális Minisztériuma, a Szövetségi Munkaügyi Hivatal Központi Hivatala, a Szövetségi Munkaügyi Hivatal Észak-Rajna-Vesztfáliai Regionális Igazgatósága és Hamm és Wuppertal városok munkaügyi hivatalai. Egyéb érintettek: IG Metall Unna, a Tedrive Steering GmbH, a Pampus Automotive GmbH & Co. KG és a Wiederholt GmbH vállalatok csődkezelői, a Continental Automotive GmbH és a Leopold Kostal GmbH vállalatok, a PEAG Personalentwicklungs- und Arbeitsmarktagentur GmbH és a Weitblick Personalpartner GmbH ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalatok.

#### **Az elbocsátások várható hatása a helyi, a regionális és az országos foglalkoztatásra**

13. A német hatóságok kijelentik, hogy országos szinten a pénzügyi és gazdasági válságnak súlyos hatása volt a gépjárműiparra. A 2009. évben a gépjárműiparban a foglalkoztatottság 3,5 %-kal csökkent 2008-hoz képest, míg a gépjárműipari szállítók esetében a csökkenés elérte az 5 %-ot.
14. A kérelemben említett 778 elbocsátás közül 554 történt Arnsberg közigazgatási kerületében, 224 Düsseldorf közigazgatási kerületében. Arnsberg régiót, ahol erősen export-orientált gazdasági ágazatok működnek, mint például a gépjárműipar és a fémipar, valamint a gépgyártás, komolyan érintette a válság. Ezen kívül Arnsbergben a foglalkoztatási rátát már érintették a Nokia által Bochumban végrehajtott elbocsátások, amelyekhez EGAA-hozzájárulást nyújtottak az EGF/2009/002 DE/Nokia számú kérelem alapján, és tovább fogja súlyosbítani a General Motors Europe szintén Bochumban levő üzeme által bejelentett 1 200 fős elbocsátás.

Düsseldorf közigazgatási kerületében a munkanélküliségi ráta jellemzően magasabb, mint Észak-Rajna-Vesztfáliai tartomány vagy Németország átlagos szintje.

15. 2009 decemberben a munkanélküliségi ráta 10,5 % volt mind Düsseldorfban, mind Arnsbergben, míg Észak-Rajna-Vesztfáliában 9,6 % és Németországban 8,7 % volt ez a szint. 2010 decemberben a ráta 10,0% volt Düsseldorfban, 9,7 % Arnsbergben, 9 % Észak-Rajna-Vesztfáliában és 8% Németországban.

**A finanszírozásra javasolt, személyre szabott szolgáltatások összehangolt csomagja és annak tételes bontásban meghatározott, becsült költségei, valamint a strukturális alapok által támogatott intézkedésekkel való komplementaritása**

16. Az alábbiakban a javasolt intézkedéstípusok felsorolása következik; ezek az intézkedéstípusok összehangolt csomagot képeznek, amely a munkavállalók munkaerőpiacra történő visszailleszkedését célzó, személyre szabott szolgáltatásokból áll.

- Álláskeresési támogatás: rövid távú támogatás: Ez az intézkedés azoknak a munkavállalóknak a megélhetését hivatott biztosítani, akik úgy döntenek, hogy belépnek az ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalathoz.<sup>7</sup> Az EGAA-kérellem szempontjából a rövid távú támogatást csak azokra az időszakokra veszik figyelembe, amelyekben az elbocsátott munkavállalók aktívan részt vesznek az ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalat keretein belül folyó aktív munkaerőpiaci intézkedésekben, beleértve a munkavállalók által kezdeményezett intézkedéseket
- Képesítés megszerzésével járó tanfolyamok: Ezek a tanfolyamok elsősorban azokat az elbocsátott munkavállalókat célozzák, akik nem rendelkeznek elismert képesítéssel vagy a képesítésük elavult, illetve az ipari munkavállalók. A tanfolyamok a munkaerőpiac jelenlegi igényeihez igazított és profilozáson alapuló oktatási intézkedéseket tartalmaznak, és egy kezdeti interjút a munkavállalókkal, valamint a szakképesítés megszerzési képességük tovább felmérését. Az intézkedésbe többek között a következő területeken folytatott egyéni és csoportos képzések tartoznak: tanulni tanulás, német nyelvtanfolyam, alapfokú számítógépkezelői tanfolyam, EU hivatásos gépjárművezető, személy- és tehervonat vezető, nővér és idősgondozó, számítógépes számjegyvezérlésű (CNC) maró- és esztergagép kezelő, mechanikus, pneumatikus és hidraulikus tervezés haladó szinten.
- Részletekbe menő iránymutatás vállalkozás indításához: Ez iránymutatást és támogatást nyújt, beleértve információkat a regionálisan elérhető támogatási intézkedésekről, a vállalkozás indításának megtervezéséhez, megvalósításához és finanszírozásához, valamint kereskedelmi, marketing és értékesítési ismereteket. Egyéni tanácsadás is lehetséges, többek között finanszírozási tárgyalásra való felkészítés, marketing stratégia vagy piaci tanulmány készítése.

---

<sup>7</sup> Az ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalat egy német jog alapján biztosított eszköz, amelyet elbocsátásokkal járó átszervezés esetében lehet alkalmazni. Az ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalat lehetővé teszi az elbocsátott munkavállalók strukturált módon történő felkészítését az új munkahelyre tanácsadás, képzés és álláskeresési tanácsadás révén.

- Műhelyfoglalkozások és csoportfoglalkozások hasonló helyzetben lévő munkavállalókkal: Ez az intézkedés, amelyet már sikeresen valósítottak meg előző német EGAA esetekben, kiscsoportos egyedi tanácsadást nyújt. A hasonló szakmai háttérrel rendelkező és hasonló munkaerő-piaci nehézségekkel küzdő munkavállalók a kis csoportokban történő tapasztalatcsere által pozitív hozzáállásra és nagyobb önbizalomra tesznek szert. A csoportfoglalkozások különösen a migráns és az idősebb munkavállalókat, illetve a fogyatékkal élő munkavállalókat célozzák meg. Egy új, megvitatásra kerülő téma a “munkanélküliség és egészség”, amely megelőzés révén segíti az elbocsátott munkavállalókat a személyes válság kezelésében.
  - Nemzetközi és nemzeti munkaerő-piaci iránymutatás: Ennek az intézkedésnek a célja korlátozott számú munkavállaló felkészítése a régión, akár Németországon kívül történő álláskeresésre. Ez többek között az alábbiakat foglalja magában: információk a külföldi munkavállalási feltételekről, vásárlátogatás, állásbörze szervezése, bizonyítványok fordítása, interkulturális és idegen nyelvi képzés.
  - Munkábaállási pótlék: Ez egy ösztönző azoknak a munkavállalóknak, akik olyan új állást fogadnak el, amelyben az előző állásuknál alacsonyabb fizetést kapnak. A munkavállaló egyösszegű juttatást kap, ha az új fizetése legalább 10 %-kal alacsonyabb, mint az előző fizetése, és határozatlan idejű, vagy legalább egyéves időtartamú részmunkaidős vagy teljes munkaidős munkaszerződést köt.
  - Személyzeti tanácsadás álláskereséshez: A személyzeti tanácsadók kapcsolatot tartanak az esetleges munkaadókkal, a konkrét állás kínálat alapján megkeresik a legmegfelelőbb pályázókat, és megállapítják az állás betöltéséhez szükséges képzési szükségleteiket. Ez az intézkedés a munkaadók adatbázisainak a karbantartását is magában foglalja, amelyek az elbocsátott munkavállalók rendelkezésére állnak, hogy saját kezdeményezésükre jelentkezzenek állásokra.
  - Tanácsadás és támogatás új munkahely, illetve munkanélküliség esetén: Ennek az intézkedésnek a keretében az új munkahelyre belépő munkavállalók a beilleszkedés időszakában egyéni tanácsadásban részesülnek az ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalattól. A cél az új munkahely elvesztése kockázatának a minimalizálása, és az érintett munkavállaló új munkaerő-piaci helyzetének a stabilizálása. Az intézkedés azon munkavállalóknak is támogatást nyújt, akik az ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalat megszűnésével nem találnak új munkahelyet. A munkaközvetítési tevékenységek folyamatosságának biztosítása érdekében a munkavállalók ugyanazon mentor irányítása alatt maradnak, mint az ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalatnál. Az átadási akta/mappa, amely minden munkavállaló esetében tartalmazza a legrelevánsabb munkaerő-piaci adatokat és az általa igénybe vett aktív munkaerő-piaci intézkedéseket, fontos szerepet játszik a tanácsadás és a támogatás során az ideiglenes munkaviszonyt biztosító vállalat megszűnése miatti munkanélküliség esetén.
17. A kérelemben az 1927/2006/EK rendelet 3. cikke szerint feltüntetett, az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások előkészítési, irányítási és ellenőrzési, valamint tájékoztatási és népszerűsítési tevékenységeket takarnak.

18. A német hatóságok által ismertett, személyre szabott szolgáltatások az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkében meghatározott támogatható tevékenységek közé sorolható aktív munkaerő-piaci intézkedéseknek minősülnek. A német hatóságok e szolgáltatások összköltségét 6 389 028 EUR-ra, az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadásokat pedig 300 000 EUR-ra (az összköltség 4,48 %-ára) becsülik. Az EGAA-ból igényelt teljes hozzájárulás összege 4 347 868 EUR (az összköltségek 65 %-a).



Intézkedések	A támogatásra jogosult munkavállalók becsült száma	Becsült költségek (egy támogatásra jogosult munkavállaló óra) (EUR)	Összköltség (EGAA és nemzeti társfinanszírozás) (EUR)
<b>Személyre szabott szolgáltatások</b> (az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkének első bekezdése)			
Álláskeresési támogatás: rövid távú támogatás ( <i>Beihilfen für die Arbeitssuche: Transferkurzarbeitergeld</i> )	759	4 816	3 655 344
Képesítés megszerzésével járó tanfolyamok ( <i>Qualifizierungsmassnahmen</i> )	350	3 399	1 189 650
Részletekbe menő iránymutatás vállalkozás indításához ( <i>Vertiefte Existenzgründungsberatung</i> )	35	1 655	57 925
Műhelyfoglalkozások és csoportfoglalkozások hasonló helyzetben lévő munkavállalókkal	75	1 185	88 875
Nemzetközi és nemzeti munkaerő-piaci iránymutatás ( <i>Internationale und nationale Arbeitsmarktberatung</i> )	40	757	30 280
Munkábaállási pótlék ( <i>Aktivierungszuschuss</i> )	150	2 395	359 250
Személyzeti tanácsadás álláskereséshez ( <i>Stellenresearch</i> )	428	703	300 884
Tanácsadás és támogatás új munkahely, illetve munkanélküliség esetén ( <i>Beratung und Betreuung bei Arbeitsaufnahme und bei Arbeitslosigkeit</i> )	599	1 180	706 820
<b>Összes személyre szabott szolgáltatás részösszege</b>			<b>6 389 028</b>
<b>Az EGAA által támogatott intézkedések végrehajtásához kapcsolódó kiadások</b> (az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkének harmadik bekezdése)			
<b>Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások részösszege</b>			<b>300 000</b>
<b>Becsült költségek összesen</b>			<b>6 689 028</b>

<i>EGAA-hozzájárulás (az összköltségvetés 65 %-a)</i>		<b>4 347 868</b>
---	--	------------------

19. Németország megerősíti, hogy a fent leírt intézkedések kiegészítik a strukturális alapok által finanszírozott intézkedéseket, különösen az ESZA-BA szövetségi program keretében lebonyolított, az ESZA által tanúsított, képesítést adó tanfolyamokat. A német hatóságok megvalósították a szükséges mechanizmusokat a kettős finanszírozás kockázatának elkerülésére.

**Az érintett munkavállalóknak nyújtott személyre szabott szolgáltatások kezdetének tényleges vagy tervezett időpontja(i)**

20. Németország 2010. március 1-jén kezdte meg az EGAA általi társfinanszírozásra javasolt, összehangolt csomag keretében a személyre szabott szolgáltatások nyújtását az érintett munkavállalóknak. Ez az időpont tekintendő tehát az EGAA-ból nyújtandó valamennyi támogatásra való jogosultság kezdetének.

**A szociális partnerekkel folytatott konzultáció során követett eljárások**

21. A Szövetségi Munkaügyi és Szociális Minisztérium konzultációt folytatott az érintett vállalatok üzemi és vezetői képviselőivel és lehetőséget biztosított számukra, hogy aktívan részt vegyenek az átfogó személyre szabott szolgáltatások csomagjának a kidolgozásában. Az aktív munkaerő-piaci intézkedéscsomag koncepcióját bemutatták és megvitatták egy kerekasztal megbeszélésen az üzemi és vezetői képviselők, az IG Metall, az ideiglenes szolgáltatók, Észak-Rajna-Vesztfália tartomány Munkaügyi, Integrációs és Szociális Minisztériuma, valamint a Szövetségi Munkaügyi Hivatal részvételével. Az intézkedés relevanciáját az ismételt munkábaállítás tekintetében tovább vizsgálták az illetékes munkaügyi hivatalokkal.
22. A német hatóságok megerősítették, hogy a nemzeti és uniós jogszabályokban a csoportos létszámleépítések vonatkozásában előírt követelményeknek eleget tettek.

**Tájékoztatás a nemzeti jog alapján vagy kollektív szerződések értelmében kötelezően végrehajtandó intézkedésekről**

23. Az 1927/2006/EK rendelet 6. cikkében foglalt kritériumok tekintetében a német hatóságok kérelmükben:
- megerősítették, hogy az EGAA-ból származó pénzügyi hozzájárulás nem helyettesíti azokat az intézkedéseket, amelyek meghozatala a nemzeti jog vagy kollektív szerződések alapján a vállalatok felelőssége;
  - bizonyították, hogy az intézkedések az egyes munkavállalóknak nyújtanak segítséget, és nem vállalatok vagy ágazatok szerkezetátalakítására irányulnak;
  - megerősítették, hogy a fent említett támogatható intézkedésekre más uniós pénzügyi eszközökből nem folyósítanak támogatást.

**Irányítási és ellenőrzési rendszerek**

24. Németország tájékoztatta a Bizottságot, hogy a pénzügyi hozzájárulást ugyanazok a szervek fogják irányítani és ellenőrizni, amelyek az Európai Szociális Alap (ESZA) finanszírozását irányítják és ellenőrzik Németországban. A Szövetségi Munkaügyi és Szociális Minisztériumon (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) belül a „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung – Referat EF 3” jár el irányító hatóságként, és az „Organisationseinheit Prüfbehörde” ellenőrző hatóságként.

### **Finanszírozás**

25. Németország kérelme alapján az összehangolt, személyre szabott szolgáltatási csomaghoz javasolt EGAA-hozzájárulás (beleértve az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadásokat) 4 347 868 EUR, amely az összköltség 65%-át teszi ki. A Bizottság által az alap terhére javasolt forrásallokáció a Németország által szolgáltatott információkon alapul.
26. Figyelembe véve az EGAA-ból folyósítható pénzügyi hozzájárulásnak az 1927/2006/EK rendelet 10.cikkének (1) bekezdése szerint meghatározott maximális összegét, továbbá az előirányzatok átcsoportosításához megállapított mozgásteret, a Bizottság azt javasolja, hogy a fent említett teljes összeget folyósítsák az EGAA-ból; az összeg a pénzügyi keret 1a. fejezetében különítendő el.
27. A javasolt pénzügyi hozzájárulás összege lehetővé teszi, hogy – az 1927/2006/EK rendelet 12. cikkének (6) bekezdésében szereplő előírás szerint – az év utolsó négy hónapjában az EGAA-ra elkülönített éves maximális összeg több mint 25%-a továbbra is rendelkezésre álljon támogatások kifizetésére.
28. Az EGAA-ból történő forrásallokációra tett javaslat révén a Bizottság a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjának megfelelően kezdeményezi az egyszerűsített háromoldalú eljárást, hogy az EGAA igénybevételének szükségességét és az igényelt összegeket illetően biztosítsa a költségvetési hatóság két ágának egyetértését. A Bizottság felkéri a költségvetési hatóság két ága közül azt, amelyik a megfelelő politikai szinten előbb jut egyetértésre az igénybevételre irányuló javaslattervezet ügyében, hogy szándékáról értesítse a másik ágat és a Bizottságot. A költségvetési hatóság bármelyik ágának elutasító véleménye esetén hivatalos háromoldalú egyeztetést kell kezdeményezni.
29. A Bizottság a 2011. évi költségvetés kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzataiba irányuló külön átcsoportosítási kérelmet nyújt be a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjának megfelelően.

### **A kifizetési előirányzatok forrása**

30. Mivel a 2/2011 kiigazított költségvetés előirányozza, hogy 50 000 000 EUR-t átcsoportosítanak az EGAA 04.0501 költségvetési sorára, az ezen kérelemben igényelt 4 347 868 EUR összegre ez a költségvetési sor fog fedezetet biztosítani.

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA**

**az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (Németországnak a gépjármű ágazatot érintő „EGF/2011/003 DE/Arnsberg és Düsseldorf” referenciaszámú kérelme)**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra<sup>8</sup> és különösen annak 28. pontjára

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>9</sup> és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára<sup>10</sup>,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (a továbbiakban: EGAA) azzal a céllal hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson azoknak az elbocsátott munkavállalóknak, akik a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében veszítették el munkájukat, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) A 2009. május 1-je után benyújtott kérelmek tekintetében az EGAA hatálya kibővült az olyan munkavállalók támogatásával, akik közvetlenül a pénzügyi és gazdasági világválság miatt veszítették el állásukat.
- (3) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevitelét évi 500 millió EUR felső korlátig engedélyezi.
- (4) Németország Arnsberg (DEA5) és Düsseldorf (DEA1) NUTS II. szintű régiójában a NACE Rev. 2. rendszer szerinti 29. ágazatban („Közúti gépjármű, pótkocsi,

---

<sup>8</sup> HL C 139., 2006.06.14., 1. o.

<sup>9</sup> HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

<sup>10</sup> HL C [...], [...], [...] o.

félpótkocsi gyártása”) működő öt vállalatnál történt elbocsátásokra tekintettel 2011. február 9-én az EGAA igénybevételére irányuló kérelmet nyújtott be, 2011. április 28-ig pedig további információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 4 347 868 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.

- (5) Az EGAA-t tehát igénybe kell venni a Németország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az Európai Unió 2011. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból (EGAA) 4 347 868 EUR összeget vesznek igénybe kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

*2. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt [Brüsszelben/Strasbourgban], [...] -án/-én.

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*